

**Question n° 46 de M. Geoffroy COOMANS
de BRACHENE du 2 décembre 2022**

Le Palais du Midi est propriété de la Ville de Bruxelles et géré bon gré mal gré par la Régie Foncière, le service des Sports, le Département de l'Instruction Publique et celui du Patrimoine Public. Force est de constater qu'actuellement, ce partage complique la bonne gestion des lieux, et l'état global de l'édifice n'est pas digne de cet ancien siège administratif de la Ville de Bruxelles jusqu'en 1972.

Ce vaste édifice est traversé en plein cœur par le Passage du Travail, qui porte fort cyniquement son nom, si l'on en croit les grilles placées de part et d'autres depuis quelques années, afin de tenter de mettre fin aux nombreuses trafics qui s'y déroulaient.

A cet égard, il semblerait que ces grilles continuent à être un problème, celles-ci étant placées en recul de l'alignement de l'édifice, et permettant dès lors à des personnes mal intentionnées de se cacher et éventuellement agresser des passants. Dans le cadre du vaste chantier en cours avenue de Stalingrad, cette situation est d'autant plus problématique.

1. Avez-vous déjà été interpellé par des riverains ou commerçants au sujet de la problématique des grilles placées de part et d'autre du Passage du Travail ? Si oui, quelles réponses ont pu être apportées ?
2. Avez-vous étudié la possibilité de fixer celles-ci aux colonnes avant du passage, afin d'éviter le recul potentiellement dommageable du point de vue de la sécurité ?
3. Quelles initiatives le Collège a-t-il pris afin d'améliorer l'entretien et la propreté dans le Passage du Travail qui semble actuellement à l'abandon ?
4. Une réouverture sous conditions de ce passage a-t-elle été envisagée ? Si oui, quelles seraient ces conditions ?
5. A ce jour, qui a accès au passage du Travail, et cela est-il réglementé, contrôlé ou surveillé ?

D'avance, je vous remercie pour le suivi que vous pourrez assurer à ma demande.

**Vraag nr. 46 van dhr. Geoffroy COOMANS
de BRACHENE dd. 2 december 2022 (Vertaling)**

Het Zuidpaleis is eigendom van de Stad Brussel en wordt beheerd door de Vastgoedregie, de Sportdienst, het Departement Openbaar Onderwijs en het Departement Openbaar Patrimonium. Het moet gezegd worden dat deze splitsing momenteel het goede beheer van het pand bemoeilijkt, en de algemene staat van het gebouw is dit voormalige administratieve hoofdkwartier van de Stad Brussel tot 1972 niet waardig.

Dit enorme gebouw wordt in het hart doorkruist door de Arbeidsdoorgang, die op cynische wijze zijn naam draagt, als we de hekken mogen geloven die sinds enkele jaren aan weerszijden zijn geplaatst in een poging een einde te maken aan de talrijke trafieken die er plaatsvonden.

In dit opzicht lijken deze hekken een probleem te blijven, aangezien zij verwijderd zijn van de uitlijning van het gebouw, waardoor mensen met slechte bedoelingen zich kunnen verbergen en mogelijk voorbijgangers kunnen aanvallen. Deze situatie is des te problematischer in de context van de grote bouwput die aan de Stalingradlaan wordt aangelegd.

1. Bent u ooit door buurtbewoners of handelaars aangesproken over het probleem van de hekken aan weerszijden van de Arbeidsdoorgang? Zo ja, welke antwoorden waren er gegeven?
2. Hebt u de mogelijkheid bestudeerd om ze aan de voorste kolommen van de doorgang te bevestigen, om de uit veiligheidsoogpunt mogelijk schadelijke tegenvaller te vermijden?
3. Welke initiatieven heeft het College genomen om het onderhoud en de netheid van de Arbeidsdoorgang, die momenteel lijkt te worden verwaarloosd, te verbeteren?
4. Is een voorwaardelijke heropening van deze doorgang overwogen? Zo ja, onder welke voorwaarden?
5. Wie heeft tot op heden toegang tot de Arbeidsdoorgang, en wordt dit geregeld, gecontroleerd of bewaakt?

Ik dank u bij voorbaat voor het gevolg dat u aan mijn vraag kan geven.

Réponse du Collège :

Les interpellations de riverains relevaient des problèmes de sécurité dans la passage. Ceux-ci demandaient à ce que les portes soient fermées.

La possibilité de fixer celles-ci aux colonnes avant du passage n'a pas été envisagé mais peut l'être si nécessaire dans le cadre de la rénovation des façades prévue à la fin du chantier du métro.

Le passage n'est pas à l'abandon. Le passage est à ce jour fermé en raison des travaux du métro. Une réouverture n'est pas envisagée pendant la durée des travaux.

Des locaux sont encore accessibles pour du stockage pour certains commerces. Une asbl (Promo Jeunes) garde également ses bureaux dans le passage

Antwoord van het College :

De klachten van bewoners gaan over de veiligheid van de doorgang. Ze vroegen om de deuren te sluiten.

De mogelijkheid om ze aan de voorste kolommen van de doorgang te bevestigen is niet gepland, maar kan nodig zijn in het kader van de renovatie van de gevels die voor het einde van het metroproject is gepland.

De doorgang is niet verlaten. De doorgang is momenteel gesloten vanwege de metrowerkzaamheden. Tijdens de duur van de werkzaamheden is er geen heropening gepland.

Voor sommige handelaars zijn er nog opslagruimtes beschikbaar. Een vzw (Promo Jeunes) behoudt eveneens zijn kantoren in de doorgang.
